

旅游韩语



万用句典

LÜYOUHANYU
WANYONGJUDIAN

主 编 \ 马春玉 金明日
副主编 \ 尹 燕 于晓路

- 精心挑选出行韩国的实用场景，包罗万象
- 融高频语句于情景对话，活学活用
- 谐音标注力求接近标准发音，应急所需



含
MP3
光盘



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

旅游韩语



万用句典

LUYOUHANYU
WANYONGJUDIAN

主 编 \ 马春玉 金明日
副主编 \ 尹 燕 于晓路



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

旅游韩语万用句典 / 马春玉, 金明日主编.

北京: 外文出版社, 2009

ISBN 978-7-119-06136-8

I.旅… II.①马…②金… III.朝鲜语—口语 IV.H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 213927 号

责任编辑: 刘承忠 李 黎

装帧设计: 佳禾书装

印刷监制: 张国祥

旅游韩语万用句典

主 编: 马春玉 金明日

©2009 外文出版社

出版发行: 外文出版社

地址: 北京西城区百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

网址: <http://www.flp.com.cn>

电话: (010) 68320579 / 68996067 (总编室)

(010) 68995844 / 68995852 (发行部)

(010) 68327750 / 68996164 (版权部)

印 制: 肥城新华印刷有限公司

经 销: 新华书店 / 外文书店

开 本: 787×960mm 1/32

印 张: 10.50

字 数: 144 千字

装 别: 平

版 次: 2010 年第 1 版 2010 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-06136-8

定 价: 22.00 元 (附赠光盘)

建议上架: 外语

版权所有 侵权必究 如有印装问题本社负责调换 (电话: 68995852)

前言

随着出国游不断升温及中韩两国在政治、经济、文化等方面的往来日益紧密，赴韩旅游的人员日渐增多。会说简单的韩语，不仅会为旅程增加趣味性，有助于理解韩国的历史、古迹、文化，最重要的是方便交流，某些问题不必求人自己就可以解决。但是对大多数赴韩旅游者来说，短时间内掌握基本的语法和韩语会话并应用自如是很难的。为此，本书摒弃了枯燥、繁杂的语法，精选了旅途中最可能用到的方便、实用的短句集结成册，并给出相应场合可能用到的必备词汇和简单的语法解释。

本书主要分为二十个章节，基本涵盖了可能用到的最实用的表达；采用汉语拼音标注韩语发音的方法帮助初学者克服韩语发音的困难。可以说“一册在手，畅游韩国不愁”。

本书既可以作为赴韩旅游、观光、出差人士的首选用书，又可以作为韩语学习者提高口语水平的参考书，衷心希望本书能够发挥出它应有的作用。

编者

目录

- 第一章 知道这些，韩国旅游不成问题！ / 1
- 第二章 飞向韩国吧！ / 26
- 第三章 用韩语交流吧！ / 48
- 第四章 去银行，办理业务吧！ / 66
- 第五章 充分享受宾馆服务吧！ / 83
- 第六章 多问吧！ / 107
- 第七章 好好利用交通工具吧！ / 125
- 第八章 去地下商城和市场购物吧！ / 140
- 第九章 去超市买东西吧！ / 157
- 第十章 去百货店和名品店逛逛吧！ / 173
- 第十一章 打电话吧！ / 192
- 第十二章 不舒服就去药店、医院吧！ / 197
- 第十三章 逛逛市内吧！ / 211
- 第十四章 去欣赏韩国名胜吧！ / 228
- 第十五章 去了解韩国文化吧！ / 242
- 第十六章 去韩国娱乐城疯狂一下！ / 255
- 第十七章 先吃，再逛嘛！ / 265
- 第十八章 去练歌厅和咖啡厅吧！ / 291
- 第十九章 喝酒吧！ / 305
- 第二十章 紧急状况怎么办？ / 315

第一章 知道这些，韩国旅行不成问题！

안녕하세요.

an niang ha sai
you
您好!

A: 안녕하세요.

an niang ha sai you
您好?

B: 안녕하세요.

an niang ha sai you
您好?

还可以这么说

○ 안녕!

an niang
您好!

○ 잘 있었어요?

za li sao sao you
过得好吗?

○ 덕분에 잘 지냈습니다.

tao bu nai zar ji nai sm ni da
托您的福，过得很好。

你知道吗?

“안녕?” 是和朋友或比自己年轻的人打招呼时使用; “안녕하세요?” 和 “안녕하십니까?” 语气较为尊敬或在正式场合使用, 后者比前者语气上更加正式。

만나서 반갑습니다.

man na sao ban
ga sm ni da
见到你很高兴。

A: 만나서 반갑습니다.

man na sao ban ga sm ni da
见到你很高兴。

B: 저도 만나서 반갑습니다.

cao dou man na sao ban ga sm ni da
见到你我也很高兴。

还可以这么说

○ 만나서 영광입니다.

man na sao ying guang yim ni da
很荣幸见到您。

○ 만나서 기쁩니다.

man na sao gi bum ni da

见到你很高兴。

学习单词

반갑다【形容词】高兴 ban gab da

그럼 다시 만
남시다.

ke laom da xi
man nab xi da
再见。

A: 그럼 다시 만납시다.

ke laom ta xi man nab xi da

再见。

B: 안녕히 가세요.

an niang hi ga sai you

慢走。

还可以这么说

○ 다시 봐요.

ta xi ba you

再见。

○ 다시 만나요.

ta xi man na you

再见。

이만 가 보겠
습니다.

yi man ga bo
gai sm ni da
我走了。

A: 조금 더 노시지요.

zou gm dao nou xi jiu

再待一会儿吧。

B: 아니에요, 이만 가 보겠습니다.

a ni ye you yi man ga bo gai sm ni da

不了，我走了。

还可以这么说

○ 먼저 실례하겠습니다.

men zao xir lai ha gai sm ni da

我先走了。

○ 먼저 가볼게요.

men zao ga bor gai you

我先走了。

○ 이만 일어나겠습니다.

yi man yi lao na gai sm ni da

我走了。

学习语法

아/어/여 보다: 惯用型。表示试一试的意思。“-아 보다”用于以“ㅏ, ㅑ”结尾的动词之后;“-어 보다”用于以“ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ”结尾的动词之后;“-여 보다”用于以“하”结尾的动词之后。

例如: 해결하여 보다.

hai gjaeo la yao bo da

试着去解决。

물어 보다.

mu lao bo da

试着去问一下。

안녕히 계십시오.
오.

an niang hi gai

xib xiu

慢走。

A: 안녕히 계십시오.

an niang hi gai xib xiu

请留步。

B: 안녕히 가십시오.

an niang hi ga xib xiu

慢走。

还可以这么说

○ 잘 있어요.

car yi sao you

请留步。

你知道吗?

韩语中有一些如“있다”“계시다”之类的词虽表示相同意思,但用法却不同。如,“먹다”“드시다”;“자다”“주무시다”;“주다”“드리다”等。以上所有组合中第二个词都含有对主语尊敬的意思。

잘 있어.

zar yi sao

再见。

A: 잘 있어.

car yi sao

再见。(客人)

还可以这么说

○ 잘 자.

cair za

晚安。

○ 조심해.

zou xi mai

慢走。(常与平辈使用)

○ 다음에 만나요.

ta e mai man na you

再见。

你知道吗?

“잘 있어.” 用于和朋友或比自己年轻的人说再见时; “안녕히 계세요.” 和 “안녕히 계십시오.” 常用于尊敬或正式场合。

“잘 가.” 用于和朋友或比自己年轻的人说再见时; “안녕히 가세요.” 和 “안녕히 가십시오.” 常用于尊敬或正式场合。

즐거운 시간이
되었습니다.

zr gao wen xi ga
ni duai ao sm ni
da

真的很开心。

A: 오늘 즐거운 시간이 되었습니다.

ou ner zr gao wen xi ga ni duai ao sm
ni da

今天真的很开心。

B: 별 말씀을 다 하십니다.

biaor mar s mr da ha xm ni da

客气了。

还可以这么说

○ 좋은 시간이 되었습니다.

cou en xi ga ni duai ao sm ni da

真的很开心。

○ 기쁘게 놀았습니다.

ki bu gai nou la sm ni da

玩儿得很开心。

○ 즐겁게 놀다 갑니다.

zr gao gai nour da gam ni da

玩儿得很开心。

○ 잘 놀았습니다.
car nou la sm ni da
玩儿得很开心。

学习单词

즐겁다【形容词】愉快 zr gao da

学习语法

-았/었/였 : 表示过去时。“-았”用于以“ㅏ, ㅑ”结尾的动词和形容词之后；“-었”用于以“ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ”结尾的动词和形容词之后；“-였”用于以“하”结尾的动词和形容词之后。

例如：原形 → 过去时

가다 (走) → 가았다 → 갔다 (走了)

죽다 (死) → 죽었다 (死了)

하다 (做) → 하였다 → 했다 (做了)

정말로 감사합
니다.

cong mar lou
gam sa ham ni
da

真的很感谢你。

A: 정말로 감사합니다.

cong mar lou gam sa ham ni da

真的很感谢你。

B: 감사하긴요.

gam sa ha gi niu

不用谢。

还可以这么说

○ 참으로 감사합니다.

ca mu lou gam sa ham ni da

真的很感谢。

○ 너무 감사합니다.

nao mu gam sa ham ni da

真的很感谢。

○ 감사하기 이룰데 없습니다.

kam sa ha gi yi lr dai ao sm ni da

非常感谢。

고맙습니다.

kou ma sm ni da

谢谢。

A: 고맙습니다.

kou ma sm ni da

谢谢。

B: 고마울 거 없어요.

kou ma wur gao ao sao you

不用谢。

还可以这么说

○ 대단히 고맙습니다.

tai da ni gou ma sm ni da

非常感谢。

○ 고마운 마음을 표할 길이 없습니다.

kou ma wen ma e mr piu har gi li ao

sm ni da

不知如何感谢您。

죄송합니다.

cuai song ham

ni da

抱歉。

A: 참으로 죄송합니다.

ca mu lou cuai song ham ni da

真的很抱歉。

B: 그럴 것까지는 없어요.

ke laor gao ga ji nen ao sao you

没关系。

还可以这么说

○ 참으로 미안합니다.

ca mu lou mi a nam ni da

真的很抱歉。

○ 죄송하기 그지 없습니다.

cuai song ha gi ge ji aob sm ni da

非常抱歉。

○ 사과드립니다.

sa gua de lim ni da

真的很抱歉。

○ 용서하세요.

yong sao ha sai you

请原谅我。

○ 죄송한 마음 표할 길이 없습니다.

cuai song han ma em piu har gi li aob

sm ni da

非常抱歉。

你知道吗?

“죄송합니다.”和“사과드립니다.”都表示“对不起”。前者更为常用。“용서하세요.”用于相对比较严重的错误时表示歉意，译为“请原谅。”

실례가 많았습니다.

xir lai ga ma na
sm ni da
打扰了。

A: 실례가 많았습니다.

xir lai ga ma na sm ni da
打扰了。

B: 제가 도리어 도움을 받았는데요.

cai ga dou li ao dou wu mr ba da nen
dai you
反而是我得到了太多的帮助。

还可以这么说

○ 폐를 끼칩니다.

pai lr gi qi sm ni da
打扰了。

○ 많은 실례를 했습니다.

ma nen xir lai lr hai sm ni da
失礼了，请多多包涵。

学习单词

실례하다【动词】失礼 xir lai ha da

你知道吗?

韩语中的“실례”有很多不同用法。有“请问”“抱歉”“打扰”等意思。

例如: 실례합니다만 여기로 어떻게
가요?

xir lai ham ni da man yao gi lou
ao dao kai ga you

请问这里应该怎么走?

실례합니다만 이걸 해 줄래요?

xir lai ham ni da man yi gaor hai
zur lai you

劳驾，能帮个忙吗?

실례합니다만 이걸 제 자리에요.
xir lai ham ni da man yi gen zai za li
ye you

抱歉，这是我的位置。

실례합니다, 혹시 영진 씨예요?
xir lai ham ni da hou xi ying jin xi ye you
请问是不是英锦啊?

젊은 사람이 실례를 했군요.
zaor men sa la mi xir lai lr hai gu niu
年轻人真是失礼呀!

폐를 끼쳤습니
다.

pai lr gi qiao sm ni
da

打扰了。

A: 폐를 끼쳤습니다.

pai lr gi qiao sm ni da
打扰了。

B: 도움된 것도 없는데요.

tou wum duan gao dou ao nen dai you
也没有帮上什么忙。

还可以这么说

○ 신세 많이 졌습니다.

xin sai ma ni jiao sm ni da
打扰了。

○ 폐가 많았습니다.

pai ga ma na sm ni da
打扰了。

○ 시끄러움을 끼쳤습니다.

xi ge lao wu mr gi qiao sm ni da
打扰了。

学习单词

끼치다 【动词】 打扰 gi qi da

你知道吗?

韩国有很多同音异义词汇。如“폐”，不仅表示“人体的器官肺”，也表示“麻烦”。类似的单词有：

배: 1) 梨 2) 肚子 3) 船

- 다리: 1)腿 2)桥
 눈: 1)眼睛 2)雪
 말: 1)语言, 话 2)马
 차: 1)茶 2)车
 병: 1)病 2)瓶子
 밤: 1)夜晚, 深夜 2)栗子

죄송하지만 **
 로 가려면 어
 떻게 해야 해
 요?

cuai song ha ji man **lou ga liao mian
 ao dao kai hai ya hai you
 请问去……应该怎么走?
 请问去……应
 该怎么走?

A: 죄송하지만 **로 가려면 어떻게
 해야 해요?

cuai song ha ji man **lou ga liao mian
 ao dao kai hai ya hai you
 请问去……应该怎么走?

B: 저도 잘 모르겠어요, 제가 다른
 사람과 물어볼게요.

cao dou zar mou le gai sao you cai ga
 da len sa lam gua mu lao bor gai you
 我也不知道, 我帮你问一下。

还可以这么说

○ 실례합니다, **로 어떻게 가요?

xir lai ham ni da **lou ao dao kai ga you
 请问怎么去……?

○ 죄송하지만 **로 가는 길 가르쳐
 주세요.

cuai song ha ji man **lou ga nen gir
 ga le qiao zu sai you
 请问怎么去……

○ 실례합니다, **로 가는 길 몰라서
 그러는데요.

xir lai ham ni da **lou ga nen gir mour
 la sao ge lao nen dai you
 不知应该怎么去……?

学习单词

어떻게 【形容词】 怎么

你知道吗?

—지만: 连接复合句的连接语尾, 表示转折的意思。

例如: 교통은 편리하지만 집값이 비

싸다. kiu tong en piaor li ha ji man ji

gab xi ni sa da

交通便利, 但是房价高。

행복하지만 만족하지 않는다.

hang bo ka ji man man zou ka ji

an nen da

虽然很幸福, 但还是不满足。

도와 주세요.

A: 절 도와 주세요.

tou wa zu sai you

caor dou wa zu sai you

请帮帮我。

请帮帮我。

B: 필요한 게 무엇입니까?

pi liu han gai mu ao xim ni ga

您需要什么?

还可以这么说

○ 도움이 필요해요.

tou wu mi pi liu hai you

很需要帮助。

○ 좀 도와 주실래요?

zoum dou wa zu xir lai you

能否帮我一下?

○ 절 좀 도와 주세요.

caor zoum dou wa zu sai you

请帮帮我。

○ 도와 주실 수 있어요?

tou wa zu xir su yi sao you

能否帮我一下?

저는 한국어를
잘 하지 못합
니다.

cao nen han gu

gao lr zar ha ji

mou tam ni da

我不太会韩语。

A: 저는 한국어를 잘 하지 못합니다.

cao nen hang u gao lr zar ha ji mou

tam ni da

我不太会韩语。

B: 아주 잘 하고 있는데요, 그럼 영

어는 할 수 있어요?

a zu za la gou yin nen dai you ge

laom ying ao nen har su yi sao you

说得不错啊, 会英语吗?

还可以这么说

○ 저는 한국어가 별로예요.

cao nen han gu gao ga biao lou ye you

我不太会韩语。

○ 제 한국어 레벨은 아직입니다.

cai han gu gao lai bai len a ji gim ni da

我的韩语水平还不行。

○ 저는 한국어를 못해요.

cao nen han gu gao lr mou tai you

我韩语说得很差。

○ 한국어라면 몇마디 하지 못해요.

han gu gao la mian miao ma di ha ji

mou tai you

我说不了几句韩语。

你知道吗?

代词“저, 나, 제, 내”的区别

“저, 나”都表示“我”。区别在

于“저”用于与长辈的对话中。“나”

是在与等阶或对晚辈时使用的。

“제, 내”都表示“我的”。区

别在于“제”用于与长辈的对话中。

“내”是在与等阶或对晚辈时使用的。